

Mode d'emploi - français

POUR VOTRE SECURITE et L'ENTRETIEN DE CET OUTIL.
Lisez ce mode d'emploi avec attention et conservez le bien pour pouvoir le relire plus tard.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

1. Conservez les surfaces propres et sèches. Le système électronique pourrait être endommagé, au cas où un liquide entrerait dans l'unité électronique.
2. Nettoyez les surfaces avec un chiffon propre, sec et sans peluche. Huilez la partie fixe graduée avec quelques gouttes d'huile de machine. N'utilisez jamais d'alcool ou d'acétone pour le nettoyage.
3. Le compartiment de la pile doit toujours être propre et sec.

SPECIFICATIONS ET FONCTIONS

Votre pied à coulisse digital a été fabriqué de matériaux de haute qualité et fonctionnera pendant de nombreuses années s'il est entretenu comme il se doit, comme indiqué dans le chapitre „entretien et maintenance“.

Mesure : 0 jusqu'à 150 mm

Unité de mesure : 0,01 mm

Précision : 0,03 mm

Précision de répétition : 0,01 mm ou 0,0005"

Vitesse max. de mesure : 1,5 m/sec. ou 60"/sec.

Système de mesure : système de mesure CAP linéaire sans contact

Ecran : écran LCD, signe moins, hauteur des chiffres 6,35 mm pour 5 chiffres et signe IN pour unité de mesure en pouce (Inch).

Pile : une pile à l'oxyde d'argent 1,5 V, suffisante pour un an d'utilisation prolongé. L'écran clignote si la pile est faiblement chargée.

Température de fonctionnement : 0 °C ~ +40 °C

Température de stockage : -20 °C ~ +70 °C

Influence de l'humidité : pas de limitation par une humidité relative de 0 à 80 %.

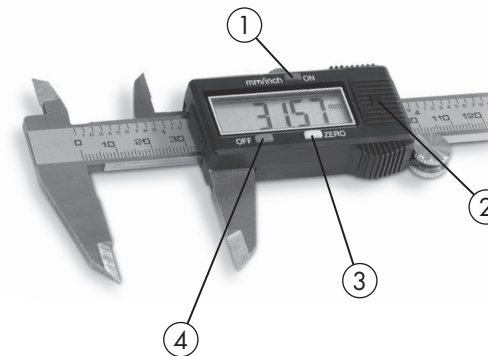
RESOLUTION DES PROBLEMES

Problème	Cause et solution
Les 5 chiffres clignotent en même temps toutes les secondes.	La tension de la pile est inférieure à 1,45 V. Ouvrez le couvercle du compartiment de la pile et changez la pile.
L'écran LCD est bloqué.	Le système électrique est perturbé. Enlevez la pile et remettez la en place après 30 secondes.
Erreur de mesure sur toute la longueur $\geq 0,1$ mm.	Le capteur pourrait être sale. Enlevez le couvercle et la coque de la partie mobile et nettoyez la surface avec un chiffon propre sans peluche.
L'écran LCD n'indique rien.	1.) Pas de contact avec la pile. Inspectez le compartiment de la pile et le nettoyez si nécessaire. 2.) La tension de la pile est inférieure à 1,3 V. Echangez la pile contre une pile du même type.

EXAKT

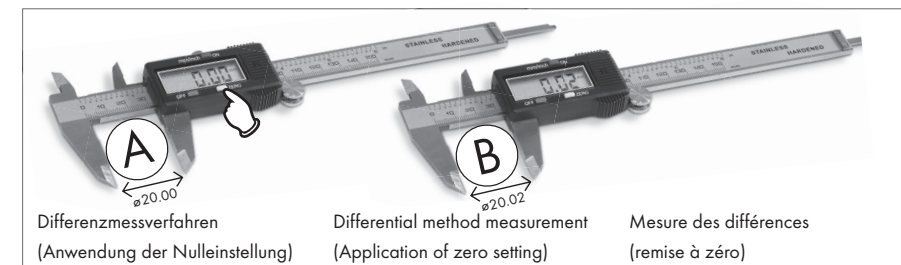
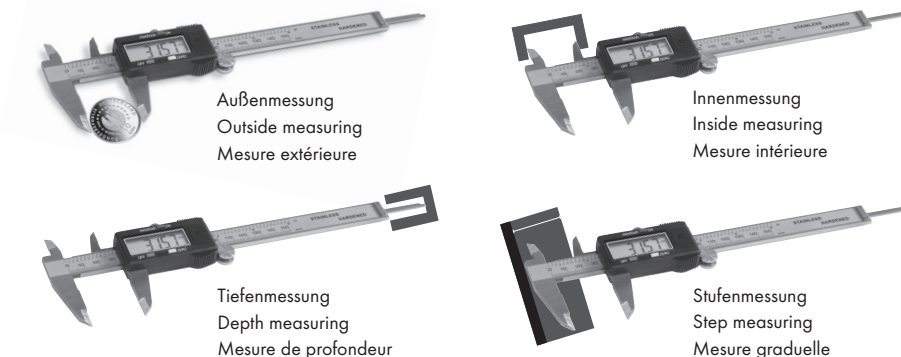
Digitale Schieblehre/ Digital Caliper/ Pied à coulisse électronique Bedienungsanleitung/ Owners Manual/ Mode d'emploi

MERKMALE DER SCHIEBLEHRE/ CALIPER FEATURES/ CARACTERISTIQUES DU PIED A COULISSE



- ① Millimeter/Zoll-Umschaltung (korrekte Umrechnung)/ Metric/Inch change over (true conversion)/ Commutation millimètre/pouce (conversion exacte)
- ② Batteriefachabdeckung/ Battery compartment cover/ Couvercle du compartiment à pile
- ③ Null-Einstellung (Nullstellung an jeder beliebigen Stelle innerhalb des Messbereichs)/ Zero setting (zero setting at any position within the measuring range)/ Mise à zéro (à n'importe quel emplacement à l'intérieur de la zone de mesure)
- ④ Ein-/Ausschalter/ On/Off switch/ Interrupteur de marche/arrêt

EINSATZBEREICH DER SCHIEBLEHRE/ CALIPER APPLICATIONS/ DOMAINES D'UTILISATION DU PIED A COULISSE



Bedienungsanleitung - deutsch

FÜR IHRE SICHERHEIT und die PFLEGE DIESES WERKZEUGS.

Diese Anleitung bitte sorgfältig durchlesen und für zukünftiges Nachlesen aufbewahren.

PFLEGE UND WARTUNG

1. Die Oberflächen sauber und trocken halten. Wenn Flüssigkeiten in die Schieber- oder Anzeigeeinheit gelangen, könnte die Elektronik zerstört werden.
2. Die Oberflächen mit einem sauberen, trockenen, fusselfreien Tuch reinigen. Maßstabskörper mit ein paar Tropfen Maschinenöl einfetten. Niemals Azeton oder Alkohol zur Reinigung verwenden.
3. Das Batteriefach sauber und trocken halten.

SPEZIFIKATIONEN UND FUNKTIONEN

Ihre digitale Schieblehre wurde aus hochwertigen Materialien fachmännisch hergestellt und funktioniert bei sachgemäßer Nutzung und Pflege nach den Hinweisen unter Abschnitt „Pflege und Wartung“ über viele Jahre fehlerfrei.

Messbereich: 0 bis 150 mm

Messeinheit: 0,01 mm

Genauigkeit: 0,03 mm

Wiederholgenauigkeit: 0,01 mm oder 0,0005"

Max. Messgeschwindigkeit: 1,5 m/Sek. oder 60"/Sek.

Messsystem: Lineares, kontaktloses CAP-Messsystem

Display: LCD-Display, Minuszeichen, Ziffernhöhe 6,35 mm für 5 Ziffern und IN-Zeichen für Maßeinheit Zoll (Inch).

Batterie: Eine Silberoxidbatterie 1,5 V, ausreichend für ein Jahr Dauerbetrieb. Niedriger Batteriestand wird durch blinkendes Display angezeigt.

Betriebstemperatur: 0 °C ~ +40 °C

Lagertemperatur: -20 °C ~ +70 °C

Einfluss von Feuchtigkeit: Keine Einschränkung bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 0 bis 80 %.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Ursache und Lösung
Alle 5 Ziffern blinken im Sekundentakt gleichzeitig.	Batteriespannung ist bei unter 1,45 V. Batteriedeckel entfernen und Batterie ersetzen.
Anzeige zählt nicht weiter.	Störung im Stromkreislauf. Batterie entfernen und nach 30 Sek. wieder einsetzen.
Messfehler über volle Länge $\geq 0,1$ mm.	Der Sensor könnte verschmutzt sein. Abdeckung und Schiebergehäuse entfernen und mit sauberem, fusselfreiem Tuch abwischen.
LCD-Display zeigt nichts an.	1.) Kein Kontakt zur Batterie. Batteriefach überprüfen und bei Bedarf reinigen. 2.) Batteriespannung liegt unter 1,3 V. Batterie durch neue Batterie gleichen Typs ersetzen.

Owners manual - english

FOR YOUR SAFETY and CARE FOR THIS TOOL.

Please read these instructions carefully and retain them for future use.

CARE & MAINTENANCE

1. Keep body face clean. Prevent liquid material from getting into slider to destroy electronics.
2. Face should be cleaned with a clean, dry, lint-free cloth. Lubricate body with a few drops of clock oil Acetone & alcohol must not be used.
3. Keep battery compartment clean and free of corrosion.

SPECIFICATIONS AND FUNCTIONS

Your digital caliper was constructed with quality materials and workmanship and will give you many years of trouble free use when cared for as described in the "Care & Maintenance" section.

Measuring range: 0 to 6 inch (0 to 150 mm)

Measuring unit: 0.01 mm

Accuray: 0.03 mm

Repeatability: 0.01 mm oder 0.0005"

Maximum measuring speed: 1.5 m/sec or 60"/sec

Measuring system: Non-contaction linear CAP measuring system

Display: LCD display, minus sign "-", character in 6.35 mm/0.25" height for 5 digits, "IN" sign for inch measuring unit.

Battery: One silver oxide battery 1.5V for one year of continuous use. Low battery warning by flashing display.

Operating temperature: 0 °C ~ +40 °C

Storage temperature: -20 °C ~ +70 °C

Influence of humidity: Not important within 0 to 80% of relative humidity.

TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
Every second 5 digits jump simultaneously.	Battery voltage is under 1.45 V. Remove cover and lace battery.
Display cannot count.	Faulty circuit. Remove battery, after 30 sec. put battery back into compartment.
Reading error for full length is ≥ 0.1 mm.	Sensor may have dirt or deposits in it. Remove cover and slider assembly and clean with a dry, lint-free cloth.
No display on LCD screen.	1.) Poor battery contact. Check battery compartment, clean if necessary. 2.) Battery voltage is under 1.3V. Replace with correct battery.